



# HERCEGHÁTI HÍREK

HERCEGHÁTI KÖZSÉG INFORMÁCIÓS LAPJA

2012. MÁJUS HÓ, 13. ÉVFOLYAM 5. SZÁM ÁRA: 180,- FT

## Partnerségi Megállapodás Beaumont le Roger-val



Gilbert Marvin, a Franciaországban (Normandia) található Beaumont le Roger Partnerségi Tanácsának elnöke az elmúlt év augusztusában Hercegháton tartott ünnepségen e szavakkal köszöntötte az ünnepség résztvevőit:

„A mai nap egy új szakasz, mi érdekeltek vagyunk abban, hogy tovább lépjünk. Már 25 éve tartanak a francia német családi kapcsolatok. Reméljük ugyanilyen családi barátságok kötődnek Herceghát és Beaumont között. Habár vannak nehézségek: a nagy távolság, a nyelvi különbözőség, de az akadályokat legyőzzük, ha a beszéd nehéz, beszél a szív. Várjuk Önöket 2012-ben Beaumont le Rogerben a jubileumi évre, német barátainkkal az ezüst lakodalmunkat fogjuk ünnepelni, erre az alkalomra szeretettel meghívjuk Önöket. Mi sok sajtót eszünk, és hozzá sok bort iszunk, 25 évvel ezelőtt a camembert sajtot háziasítottuk a az Obersulmi trollinger borral. Ma készek vagyunk a normand sajtot a tokaji borral háziasítani, mert nagyon ízlik. Nagy örömmel várjuk látogatásukat és a három ország barátságának kívánok hosszú életet. Sokszor mondják: A barátság több mint partnerkapcsolat. Elismerésünk, hogy nem riadtak vissza tavaly a hosszú és fáradságos utazástól.”

Ilyen előzmények után érkezett még az elmúlt év decemberében a hivatalos levél, melyben megerősítette Beaumont le Roger vezetése, hogy hivatalos partnerségi megállapodás megkötését tervezik Hercegháttal a 2012. évi Mennybemenetel Ünnepe tartandó négyes partnerségi találkozón.

A képviselő-testület döntése alapján 2012. május 17-20. között Beaumont le Roger-be utazott e nagyszabású eseményre Herceghátról egy nyolc fős delegáció, Rák József polgármester, Rák Józsefné, dr. Stumpf Enikő, Horváth László, Götz István alpolgármester, Joósné Naár Erika, Naár János és Stumpf Andrásné. Az utazás a két évvel ezelőtti tapasztalatból okulva ezúttal nem busszal, hanem Budapest- Párizs között repülőgéppel történt, ami előzetesen kicsit több szervezéssel és a pakolást illetően több bonyodalommal járt, de a nagy távolság -2000 km- miatt jobb választásnak bizonyult.

A csütörtök délelőtti másfél órás kellemes repülőutat követően délben érkezünk meg Párizs közelében található reptérre, ahol kedves francia ismerőseink már vártak bennünket egy kis busszal, amivel tovább utaztunk a 135 km-re fekvő Beaumont le Rogerbe.

A 60 fős Obersulmi és 2 fős Rohrendorfi küldöttség busza csak az esti órákban gördült be a francia kisvárosba, így mi herceghátiak addig a vendéglátó családokkal vagy városnézéssel tölthettük a délutánt. Majd a négyes partnerségi találkozó valamennyi résztvevője egy üdvözlő koccintásra gyűlt össze, ahol a delegációk vezetői rövid köszöntőt mondtak. A családokhoz történő hazautazás előtt még mindenki megkapta a saját nyelvén a hosszú hétvége napra lebontott programját, amiből láthattuk, hogy ismét alaposan előkészítették a találkozót.

Az utazásban kellően elfáradva tértünk haza a vendéglátóinkkal, ám a késő estébe nyúló közös családi vacsora ezúttal sem maradt el. Péntek reggel korán útra kellett kelniünk, hogy a betervezett program szerint tudjunk haladni. Francia-német-osztrák-magyar nemzetiségűek két buszban vegyesen utaztunk az egész napos kirándulás során, melynek első megállója egy igazi francia sajtüzem volt Livarot-ban. Kóstolási és vásárlási lehetőség színesítette a különleges programot. A déli étkezés ezúttal is „piknik a szabadban” megoldással történt, bár a helyszín egészen egyedi volt – egy katedrális udvara. Ebéd után a szép tengerparti város Cabourg felé vettük az irányt és néhány óra a gondtalan kikapcsolódás jegyében telt.

Visszautazás közben vendéglátóink meglepetéssel is szolgáltak, fél órára megálltunk Lisieux-ban, Kis Szent Teréz sírja felett emelt bazilikában tettünk látogatást. A péntek este ismét családi körben telt és már lázasan folytak a szombat esti partnerségi ünnepség előkészületei.

## Önkormányzati hírek

Hercegkút Község Önkormányzata, 3958 Hercegkút, Petőfi u. 110.  
Tel, fax : 06/47-346101, e-mail: [hercegkut@pr.hu](mailto:hercegkut@pr.hu), honlap: [www.hercegkut.hu](http://www.hercegkut.hu)

Szombatra nekünk magyaroknak közös programot szerveztek vendéglátóink, Chateau de Beaumesnil-be mely egy 50 ha-os parkkal rendelkező gyönyörű kastély. Ezután egy normandia almáskertet és az ehhez kapcsolódó gazdasági épületeket, „almafeldolgozó” kisüzemet jártuk be, végezetül a végtermék – almabor, calvados (almapálinka) vásárlására is lehetőség volt a helyi termék kisboltban.

Közben irigységgel vegyült ámulattal vettük tudomásul, hogy 7 ha almáskertből a francia gazda mennyire jól boldogul és évente 60 ezer palack bort tud értékesíteni. Az is nagyon meggyőző volt, hogy valamennyi feltett kérdésre örömmel válaszolt a rátermett, fiatal gazdaszszony.

Az üzemlátogatást követően maradt még idő estig egy kis felfrissülésre és készülődésre az esti fő eseményre, a Partnerségi Oklevél aláírására. Az ünnepségre szinte valamennyi német vendég is eljött francia vendéglátójával, annak ellenére, hogy a francia-német partnerségi kapcsolat 25 éves jubileumi ünnepsége csak egy órával később kezdődött egy másik helyszínen. Ugyan a szervezők részéről a szándék megvolt, hogy térben-időben szétváljon a két esemény, azonban az ünnepi köszöntők, visszautalások révén szerves egységgé forrt ez a Hercegkút számára történelmi jelentőségű ceremónia.

Rák József polgármester úr e szavakkal üdvözölte a jelenlévőket:

„Tisztelt francia vendéglátóink, kedves német és osztrák barátaink!

Megtisztelő számomra, hogy Hercegkút község polgármestereként köszönhetem Önöket magam és küldöttségünk nevében, ezen a felemelő és szép ünnepen. Hercegkút község egészének üdvözlét hoztuk magunkkal, különösen polgármester elődömét, Rák József úrét.

Ez a mai nap nemcsak számunkra fontos, akik egy partnerségi szerződést írunk alá itt Beaumont-le Roger-ban, hanem az Önök számára is, akik 25 éves partnerkapcsolatukat ünneplik ezen a hétvégén. Azt a kapcsolatot, amit én szívből üdvözlök.

Európa nemcsak miniszterek és államférfiak ügye. Európa ügye a benne élő népek, polgárok ügye is.

A települések közötti szövetségek nélkülözhetetlen szerepet játszottak és a jövőben is kikerülhetetlen szerepet kell, hogy betöltsenek az egyre erősödő Európában.

A partnerség hozzájárul ahhoz, hogy a különböző nemzetiségű emberek, így Önök franciák és mi magyarok, különösen majd fiataljaink, kölcsönösen megismerjék egymást, békében éljenek és ily módon járuljanak hozzá Európa egységéhez, békéjéhez.

## Francia és magyar nyelvű partnerségi oklevél




*József Rák*  
Maire de la commune  
D'Hercegkút

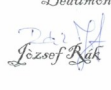
*et Jean-Claude Roussetin*  
Président de l'Intercom  
Du Pays Beaumontais

*Élus librement par nos concitoyens, nous nous engageons solennellement aujourd'hui à favoriser les contacts entre nos communes, à encourager les échanges entre nos administrés, à développer l'entente et la fraternité.*

*Nous voulons permettre à nos populations de satisfaire à leur désir de connaissance.*

*Nous souhaitons des échanges particuliers pour nos jeunes dans la tolérance et l'amitié.*

*Nous participerons à l'évolution de l'histoire dans un esprit de liberté et de respect pour contribuer à l'entente fraternelle des hommes et bâtir une Europe de paix.*

*Beaumont le Roger, le samedi 19 mai 2012*  


*Jean-Claude Roussetin*  





*József Rák*  
Hercegkút Község  
Önkormányza Polgármestere

*és Jean-Claude Roussetin*  
à Beaumont le Roger  
Kanton Településképzősség  
Elnöke

*Mint az állampolgáraink által szabadon választott képviselők, ma ünnepélyesen kötelezettséget vállalunk a településeink közötti kapcsolatok előmozdítására, közalkalmazottaink cseréinek támogatására, a megértés és a barátság kibontakoztatására.*

*Léhetővé kívánjuk tenni a lakosságunk számára, hogy egymást kölcsönösen megismerjék.*

*Tervezzük egyedi diákcserék bonyolítását is, egymás kölcsönös elfogadása, továbbá barátságok kialakítása céljából.*

*Ézáltal részesei leszünk a történelem fejlődésének a szabadság és a tisztelet szellemében, hozzájárulva az emberek testvéri megértéséhez és egybékében élő Európa építéséhez.*

*Beaumont le Roger, 2012. Május 19. szombat*  


*Jean-Claude Roussetin*  




Még szebb a partnerség, ha több - ez esetben négy - települést, ezáltal négy országot köt össze, valamint azok polgárait. Kölcsönösen megismertette őket a többi nép épített és természeti szépségeivel, értékeivel, kultúrájával, szokásaival, nyelvével, hagyományaival, ünnepeivel és hétköznapijaival is.

Több mint megtisztelő volt számunkra a baráti kéz, majd a hivatalos partnerség Obersulmmal annak idején. És ezt így érezzük ma is.

Mondhatom, hogy általuk nyílt ki valójában számunkra, közösségünk számára Európa.

Amikor tavaly augusztusban Hercegkúton köszönhettem az Önök küldöttségeit, fejezetenként felidéztem, hogy milyen események zajlottak településeink életében, ami a partnerséget illeti.

2002. őszén a megismerkedésünk.

2004.-ben német vendégeinkkel közösen ünnepelhettük az Európai Unióhoz történő csatlakozásunkat.

2006. őszén hivatalossá vált partnerségünk Obersulmmal. A Partnerségi Oklevél aláírásával Harry Murso polgármester és elődöm, Rák József polgármester úr hivatalossá tették a két település kapcsolatát.

2008.-ban gondoskodtak arról, hogy Rohrendorf-i Pincefesztivált is megismerjék a hercegkútiak.

2010.-ben ellátogathattunk ide, Beaumont-le Roger-ba, mert fontos volt német partnereink számára, hogy megismertessenek bennünket francia barátaikkal is, és nem csalódtunk, mert szinte azonnal baráti fogadtatásban volt részünk.

Éreztük az első pillanattól, hogy barátok közé érkezünk. Nyílt, tisztatekintetű emberek ismertünk meg, olyanokat, amilyenekre számíthattunk, német és osztrák barátainkat ismerve.

Akiknek fontosak az emberi kapcsolatok.

Tavaly pedig együtt örülhettünk Obersulmban német barátaink sikerének, annak, hogy Harry Murso polgármester úr átvehette az Európa Tanács tiszteletzlábját.

Akkor felidéztem nem csak a hivatalos delegációk látogatásait, hanem a települések civil szervezeteinek, kisebb közösségeinek találkozásait is, hiszen ez a partnerség valóban ki van töltve tartalommal úgy, ahogy azt a Partnerségi Oklevelet aláíró települések vezetői megálmodták.



Remélem, hogy a jövőben is így lesz, és a folytonosság biztosítva lesz, mint ahogyan erről tavaly szóban megerősített Tillmann Schmitt polgármester úr.

Azért emlegetem ezeket az eseményeket többes számban, annak ellenére, hogy még akkor nem én voltam Hercegkút polgármestere, mert az elmúlt években szerencsém volt akár közvetlenül, akár közvetve bekapcsolódni a partnerségi kapcsolatokba is.

A mai napon egy újabb fejezet íródik Hercegkút 262 éves történetében, amikor az Alapító Okirat aláírásával elkötelezzük magunkat, hogy még szorosabbra fűzzük ismerettségünket francia barátainkkal, erősítve ez által a négyes partnerséget. Számunkra ez a kapcsolat egy újabb kapocs Európához, az európai népekhez, ahová mindig is tartoztunk magyarként, de különösen német származású magyar emberként.

Örömteli volt, mikor Gilbert Marvin úr tolmácsolta tavaly augusztusban szándékukat felénk. Örömmel tettünk eleget a felkérésnek. Igyekezni fogunk, hogy ez a kapcsolat is tartalommal és étellel legyen kitöltve. Eddig is elköteleztünk voltunk Európa felé, a partnerség felé, de ez ma még inkább igaz. Szeretnék köszönetet mondani mindazoknak, akik révén ez a mai esemény létrejött. Előszörban Harry Murso - ma már nyugdíjas - polgármesternek és Reinhold Gall belügyminiszter úrnak, akik évekkel ezelőtt felkaroltak bennünket és mozgatói, előmozdítói voltak a kapcsolatépítésnek, valamint kollégáinknak.





Köszönet a francia barátainknak, akik úgy gondolták, hogy méltó partnerei lehetünk egy kis Kelet-Európai településként az ő közösségüknek és megtették az első határozott lépést felénk.

Köszönöm Önöknek, hogy ezen a szép ünnepen itt lehetünk!

Szeretnénk jövőre egy négyes partnerségi találkozón Hercegkúton üdvözölni Önöket!

Isten éltesen mindnyájunkat!

Isten éltesse a négyes partnerséget!

Isten éltesse Európát!”

A Partnerségi Megállapodás aláírását nagy tapssal jutalmazta a vendégsereg, majd ajándékok átadása következett a jeles alkalom tiszteletére, végezetül koccintással zárult a kis ünnepség. Az egybegyűlteket valamennyien átvonultak egy másik rendezvényterembe, Beaumont le Roger – Obersulm 25 éves partnerségének megünneplésére.

Az ünnepi szónoklatok során a francia és a német, osztrák delegáció vezetője is hangsúlyozta az új együttműködés jelentőségét.

Jean Claude Rousselin úr kiemelte: „Különlegesen örvendünk annak, hogy Hercegkúti barátaink is itt vannak, akikkel ma délután a Partnerségi Okiratot közösen aláírtuk. Közös felépített barátsági házunk Obersulmmal, megnagyobbodott még egy szép szobával. Községek közötti partnerségek szabad utat nyitnak polgárainak, függetlenül életkoruktól, társadalmi származásuktól és különböző szakmájuktól, kölcsönösen egymást gazdagítják új ötletekkel. És ez mind sokkal kellemesebb, amikor egy közös asztalnál történik vagy egy borversenyen, vagy egy diákcserénél, vagy egy szép séta által, vagy egy kulturális látogatás alkalmával.”

A németországi Obersulm polgármestere Tillmann Schmidt úr szavait idézve: „Mint frissen választott polgármester, pontosan múlt év szeptemberétől, központi téma nekem a három partnerközséggel Magyarországon,

Ausztriában és Franciaországban, tehát keresztül – kasul Európában ezt a kapcsolatot tartósan tovább művelni és aktívan fenntartani. Ebből az okból különlegesen örvendek, hogy ma a Mennybemenetel ünnepén mind jelen vannak: képviselők az ausztriai Rohrendorfból, a magyarországi Hercegkútról és Obersulmból. Ugyancsak örvendek, hogy ma egy új partnerség születik, két egymástól több mint 2000 km távol lévő községek között, Hercegkút és a Beaumont között. Szívélyesen gratulálok mindkettőjüknek.”

Rohrendorf polgármestere, Dr. Rudolf Danner úr rövid köszöntőjében szintén kitért a partnerség jelentőségére: „Boldognak érzem magam, hogy 1981 óta részem van az Obersulmmal való partnerségben. Ugyancsak boldog vagyok, hogy részese lehetek a Hercegkúti partnerségnek és részt vehetek a mai ünnepélyen. Kívánom, hogy ezt az európai szellemet sikeresen tovább adjuk, több mint 2000 km-en át, Beaumont le Roger-ből, Obersulmon és Rohrendorfon keresztül, Hercegkútig.”



Látogatás a sajtzüzemben



Lisieux –ban a Szent Teréz bazilika előtt



A meghatározó beszédek és kölcsönös ajándékozások után késő éjszakába nyúlóan zajlott a 25 éves jubileum tiszteletére rendezett partnerségi találkozó, igazi francia ételsorokat kínáltak fel vacsorára és éjfélkor torta, tűzijáték köszöntötte a testvértelepülések együttműködését. A boldog születésnapot... dal még magyar nyelven is elhangzott, továbbá a magyar delegáció alkalmi kórusa magyar dalokat is énekelt.

Vasárnap délelőtt a Partnerségi Tanács hivatalos ülésén vettünk részt, melyen a tartalmas hétvége összegzése és a köszönetnyilvánítás történt meg mind a négy fél részéről, továbbá a további együttműködés lehetőségét, a következő évi programokat egyeztették a delegációk vezetői.

Hercegkút számára a következő nagy program augusztus első hetében az obersulmi fiatalok vendégül látása lesz a csereprogram keretében, szeptember első hétvégéjére Rohrendorf-ba a Kellergassenfest-re szól a meghívás, jövő júniusban, a Mennybemenetes Ünnepeken Obersulmban lesz négyes partnerségi találkozó, Hercegkúton 2013. augusztusában szeretnénk a most aláírt megállapodást megerősíteni.

dr. Stumpf Enikő körjegyző



Francia vendéglátóinkkal a Chateau parkjában

## Kalandozások a Tokaj-Hegyaljai borvidéken



Május 7-én Hercegkút borászai mutatkoztak be Sárospatakon a Művelődés Házában

## Felhívás

*Hercegkút Község Önkormányzata várja azon tulajdonosok jelentkezését, akik a Pogánykút, Kőporos vagy Tejhalás dűlőben műveléssel felhagyott szőlő vagy egyéb ingatlannal rendelkeznek.*

***Amennyiben ingyenes átruházással vagy hosszú távra szóló bérleti szerződéssel a használati jogot az önkormányzatra átruháznák, szándékukat jelezni szíveskedjenek a Községpházán.***

*Az önkormányzatnak várhatóan a közeli jövőben lehetősége nyílik pályázati – foglalkoztatási programok keretében e területek hasznosítására.*

## Helyi értékek és örökség feltárása - LEADER pályázat



Helyi értékek és örökség feltárása, megőrzése és védelme, a hitélet ápolása célterületre az elmúlt év őszén nyújtott be LEADER pályázatot Herceghút Község Önkormányzata. Alig egy hónappal ezelőtt érkezett meg a pályázat pozitív elbírálásáról a döntés, így nem sok idő maradt a szervezésre és előkészítésre, hogy a tervezett projekt ötletet megvalósítsuk. A „Herceghúti Gombos-hegyi és Kőporosi pincesorok, mint népi építészet remekeinek bemutatása” rendezvénysorozat eseményeit 2012. május 26-án valósítottuk meg. A délelőtti program – a szakmai rendezvény célcsoportja a népi építészet remekei iránt érdeklődő szakmai közönség és a Herceghúton pincével rendelkező tulajdonosok voltak, majd a helyi hagyományokat bemutató kulturális programra a Herceghút községben és a HACS területén élők, Sárospataki Többcélú Kistérségi Társulás tagtelepüléseiről és az ország bármely településéről érkező a helyi értékek iránt érdeklődő közönséget vártuk.

A délelőtti szakmai programban 9-13 óráig a Világörökségi Programiroda, az I. fokú kiemelt építési hatóság, Hegyközség szakértője és építész szakemberek részvételével a pincesorok, mint ember alkotta épített örökség geodéziai helyzetének felmérése témakörben magas színvonalú előadásokat hallgattak a résztvevők.

Ezt követően gumikerekkel kisvonattal közösen ellátogattak a résztvevők a település másik pincesorára, a Kőporosi pincesorra, ahol a két évvel ezelőtti esőzések miatt kialakult kritikus helyzetet elemezték. Az ebéd elfogyasztása a Gombos-hegyi pincesor melletti filagóriában történt. Kora délután a szabadtéri színpadon már készülődtek a helyi hagyományőrző kulturális csoportok, hogy bemutassák repertoárjukat az érdeklődő közönségnek. A színvonalas kulturális műsort úgy szerveztünk meg, hogy abban minden korosztály megtalálja a neki tetszőt. A rendezvényen több százan megjelentek, szórakoztak és kóstolták meg a helyi ételkülönlegességeket a műsor után.

A rendezvény célja volt a pincetulajdonos gazdák, a Tokaj-Hegyalja Világörökségi Térségfejlesztési Programiroda, az Építésügyi Hatósággal együttműködve a pincesorok, mint ember alkotta épített örökség geodéziai helyzetének felmérése, továbbá a helyszín bemutatása a szakmai, és a szélesebb közönség számára és ezzel egyidejűleg a sváb hagyományok megismertetése, helyi hagyományőrző csoportok bemutatkozása, helyi bortermékek áruinak bemutatása, kóstoltatása, gasztronómiai különlegességek (sváb tunki, tejfölös lángos) kínálása az ide látogató vendégeknek.

A szakmai rendezvény részletes programja az alábbi volt:

- 9.00 Köszöntő - Rák József Herceghút polgármestere
- 9.10 - 9.30 A világörökségi törvény bemutatása, Tokaj-Hegyalja értékvédelmi és fejlesztéspolitikai feladatai a 2012-2020 időszakban - dr. Takács András programvezető, Tokaj-Hegyalja Programiroda
- 9.30-9.50 Világörökségi területekre vonatkozó építésügyi szabályok (háromdimenziós geodéziai felmérés szükségessége) Orosz László – Sárospatak I. fokú Kiemelt Építési Hatóság irodavezetője
- 9.50 -10.10 Tokaj-Hegyalja építészeti értékei. Pincefalvak Szövetségének megalakulása - Bodonyi Csaba építész
- 10.10- 10.30 Herceghút építészeti és tájképi öröksége Kovács Ágnes építész
- 10.30 -10.50 A herceghúti riolittufába vájt pincesorok geodéziai jellemzői - dr. Czél György Miskolci Egyetem
- 11.10 -11.30 A turisztikai desztinációs menedzsment szervezetek szerepe és feladata a Tokaj-Hegyaljai turizmus szervezésében - dr. Szabó Rita Sárospatak és Környéke Turizmusáért Egyesület elnöke
- 11.30 -11.50 Herceghút község borászati szerepe és lehetőségei Tokaj-Hegyalján - Butella László - Hegyközség elnöke
- 11.50 -12.10 Magyarország – Szlovákia (HUSK) Határon Átnyúló Együttműködési Program – „Élő Hagyományok – Közös Értékek” Herceghút-Kisgéres pályázat elemei - dr. Stumpf Enikő- körjegyző
- 12.10-12.30 Herceghút idegenforgalmi arculatának kialakítása érdekében elvégzendő fejlesztési feladatok összegzése - Zárszó - Rák József polgármester

(Az előadások anyagát a későbbi lapszámokban publikálni szeretnénk.)

A rendezvény időpontja – Pünkösöd vasárnapot megelőző szombat – a szervezők és a résztvevők számára egyaránt megfelelőnek bizonyult, mivel a szomszédos Sárospatakra a vasárnapi és hétfői pünkösdi rendezvényekre sok vendég érkezett az ország minden részéből.



A sváb hagyományőrző csoportok a Freundschaft Vegyeskórus Egyesület, a Heimat Néptánc Egyesület, Klang Singkapelle Énekkar ezúttal is elkápráztatta a sváb kultúra iránt érdeklődő közönséget. A gyönyörű természeti környezetben a nyitott pincék program keretében borkóstolási lehetőség volt és egyúttal megcsodálhatták az egyedi hercegekúti pincéket.

Kiegészítő programként a Hercegekúti Római Katolikus Egyházközséggel együttműködés keretében a Gomboshegyi pincesor közelében található Kálvárián és Feltámadás Kápolnánál hitéleti programként a kereszttutató járhatták végig a résztvevők.

A gyermekkel érkező családok számára a gumikerekes kisvonat közlekedése jelentett nagy élményt, amit igény szerint rövidebb-hosszabb utazásra ingyenesen vehettek igénybe. A rendezvény ideje alatt folyamatosan látogatható volt a Sváb Tájház a település központjában és megtekinthető volt az 1928-ban épült, két évvel ezelőtt kívülről felújított iskola épülete és a római katolikus templom.

A kulturális programblokkot a késő esti órákba nyúlóan a fúvós zenekar zárta, melynek repertoárja már táncra perdítette a közönséget. A késő estig tartott a tánc az alkalmi rendezvénytéren, mindeközben mások pincéről-pincére járva kóstolták végig a hercegekúti borokat.

A rendezvény biztosítását a Hercegekúti Polgárőr és Tűzoltó Egyesület tagjai látták el, akiknek köszönjük munkájukat!

A helyi civil szervezetek tagjai (táncosok, kórustagok és hozzátartozóik, borászok) valamennyien önkéntesként segítettek a rendezvényen résztvevők kiszolgálását.

Köszönjük lelkiismeretes munkájukat, melyet annak érdekében tettek, hogy minél színvonalasabb legyen ez a rendezvény!

dr. Stumpf Enikő körjegyző



## „Önkormányzatok a közművelődésért” díjban részesült Hercegkút



A Magyar Népművelők Egyesülete  
Elnöksége elismerése jeléül

### HERCEGKÚT KÖZSÉG ÖNKORMÁNYZATÁNAK

A TELEPÜLÉS KÖZÖSSÉGI MŰVELŐDÉSÉNEK  
KIEMELKEDŐ SZÍNVONALÚ TÁMOGATÁSÁÉRT

ÖNKORMÁNYZATOK A KÖZMŰVELŐDÉSÉRT  
DÍJAT  
adományoz

Eger, 2012. május 15.

Sajó Attila  
elnök

Ünnepélyes keretek között kezdődött meg május 15-én délután a Magyar Népművelők Egyesülete XIX. Vándorgyűlése Egerben. A hagyományokhoz híven a plenáris előadásokat követően került sor az egyesületi díjak átadására.

Községi kategóriában „Önkormányzatok a közművelődésért” díjat kapott az Elnökség döntése alapján Hercegkút Község Önkormányzata az alábbi előterjesztés alapján:

„Hercegkút 685 fős település a Tokaj-hegyaljai történelmi borvidéken, a sárospataki kistérségben. A települést 1750-ben az elnéptelenedett vidékre telepített svábok alapították. A II. világháború után a német származás miatt a községet sok megpróbáltatás érte. A közösség sváb azonosságátudata ennek ellenére megmaradt, megtartotta és ma is ápolja hagyományait, ünnepeit.

Minden, a gyökerekhez kötődő értéket összegyűjtöttek és tematikus kiállításként megrendeztek a Sváb Tájházban. Közös munkájukat 2006. júniusában tűzvész pusztította el, de a hercegkútiakra jellemző tenni akarás ezt a veszteséget is pótolni tudta, és még abban az évben átadták a felújított, szépen berendezett emlékházat és esztétikus környezetét.

Hercegkút életének irányítója, a korábbi, és a jelenlegi polgármester - a jegyző együttműködésével nagy hangsúlyt fektetnek a közösségi kultúra támogatására, fejlesztésére. A település példaértékűen valósítja meg az 1997. évi CXL. törvényben foglaltakat a közművelődési és könyvtári feladatellátás terén egyaránt. A település költségvetésében jelentős tétel az intézmény fenntartása, a szakmai programok és az egyéb kulturális feladatok finanszírozása. A normatívát közel tízszeresével egészítik ki és erős pályázati aktivitással is hozzájárulnak további források megszerzéséhez.

A kor igényeit és a település kulturális rendezvényeit kiszolgáló, jól felszerelt Művelődési Házat működtetnek. A sikeres Integrált Községi és Szolgáltató Tér pályázat további beruházásokat tett lehetővé. Így pl. a nagyterem padlóburkolatának cseréje, a színpad felújítása, akadálymentesített közösségi helyiség, iroda, Teleház, valamint illemhely kialakítása, korábbiak felújítása. Az épület külső homlokzata is megújult, a hőszigetelés után új színt kapott. Az intézmény falai között minden korosztály megfordul. A szakmai tevékenységet szolgáló bútorok, számítástechnikai eszközök, játékok, konyhai felszerelések is kiegészítik a mindennapi munka eszközeit. A megnövekedett feladatok ellátásához két közművelődési munkatársat alkalmaznak.

A település közművelődési és közösségi életét nyolc civilszervezet alakítja. A szervezetek kivétel nélkül részt vesznek a község rendezvényeinek kitalálásában, lebonyolításában, és hozzájárulnak a település jó hírvének öregbítéséhez, határon innen és túl. Hercegkúton példaértékűen valósul meg a település valamennyi korosztályára kiterjedő mindennapi közművelődés a nemzeti, nemzetiségi és egyházi ünnepnapok és jeles alkalmak mellett a közös kikapcsolódás, szórakozás eseményeinek megteremtésével. A rendezvények sikerét a valódi összefogás adja.







A sárospataki Közkincs-kerekasztalnak és a kistérségi munkának is aktív tagja Hercegkút. Ennek egyik eredménye a sárospataki Művelődés Háza és Könyvtárával konzorciumi partnerként bonyolított TÁMOP 3.2.3. pályázat, melynek eredményeként új kiadvány született a Tokaj-hegyaljai település tradícióiról.

Hercegkút évek óta minden augusztusban házigazdája a Zempléni Fesztivál egy-egy rangos eseményének, ahol a különleges zenei produkció mellett az oda látogató fesztiválvendégek is megtapasztalhatják a helybeliek vendégszeretetét. A településen található Kőporosi és Gomboshegyi Pincesor a Világörökségi címmel kitüntetett Tokaj-Hegyalján is kurióznak számít. Ehhez kapcsolódva egyre több turisztikai és kulturális programot szerveznek.”

A díjat Rák József polgármester és dr. Stumpf Enikő körjegyző vette át. (drse)

## In memoriam

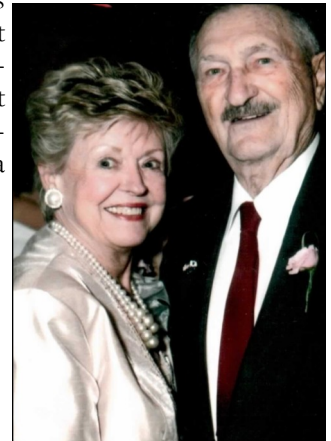
„a hercegkúti emlékek mindig megmaradnak bennem és büszke vagyok arra, hogy régen lakosa voltam ennek a kedves kisvárosnak”

Hosszú évtizedek után 2000. évben járt községünkben Dudinszky György, akinek édesapja a 1935-45 között volt a Hercegkúti Körjegyzőség vezetője. Emlékei felidézéséről lapunk 2001. év augusztusi és 2002. márciusi számában közöltük írását. Az első cikkben a Hercegkúton töltött gyermekévekre, ifjúságra és második cikkben életének emigrációban töltött időszakára emlékezett vissza. Majd 2004-ben ismét hazalátogatott, amikor 80 esztendősen gyémántdiplomája átvétele kapcsán töltött két hetet Magyarországon és közben meglátogatta Sárospatakon élő rokonát és természetesen a hercegkúti ismerősöket. A Hercegkúti Híreket is rendszeresen olvasta, így követni tudta a számára oly kedves kis faluban történt eseményeket. Sokszor hangsúlyozta: Hercegkút nekem egy „kis város – kis lak”

Az elmúlt tíz évben Hercegkúton tett látogatásai alkalmával mindig felkereste falusi ismerőseit, több alkalommal tett látogatást Polyák József esperes úrnál is. Távoli otthonából általában egy-két havonta felhívott bennünket telefonon a hivatalban és mindig élénken érdeklődött közösségünk jelenlegi helyzetéről. És egyszer csak jött a hír esperes úron keresztül, hogy „ő is kilépett a sorból”

A gazdag életutat bejárta „Hercegkútról elszármazott” Dudinszky György 2012. májusában az USA-ban elhunyt és ezen írással búcsúzunk tőle mindazok nevében akik őt vagy esetleg még édesapját ismerték.

Kedves Gyuri bácsi! Nyugodj békében!



## 2011. JANUÁR 1-TŐL VÁLTOZOTT A HÁZIORVOS RENDELÉSI IDEJE!

DR. KÖTELES LÁSZLÓ HÁZIORVOS 06-20/5536104

| RENDELÉSI IDŐ | Hercegkút     | Makkoshotyka  |
|---------------|---------------|---------------|
| HÉTFŐ         | 12.00 - 13.30 | 13.30 - 15.30 |
| KEDD          | 13.30 - 15.00 | 12.00 - 13.30 |
| SZERDA        | 8.00 - 9.30   | 9.30 - 11.30  |
| CSÜTÖRTÖK     | 11.00 - 13.00 | 13.00 - 15.00 |
| PÉNTEK        | 10.00 - 12.00 | 12.00 - 13.30 |

KÖZPONTI ÜGYELET: du.16 órától reggel 8.00 óráig, hétvégén

Sárospatak Rendelőintézet Ügyeleti szolgálata: 311-456

## Magyar Hősök Emlékünnep - 2012. MÁJUS 27.



Hercegkút közössége 2012. május 27-én, Pünkösöd vasárnapján a szentmisét követően emlékezett meg a Magyar Hősökről. Az esemény méltóságát emelte, hogy a Füzéri Várvédő Egyesület tagjai korabeli egyenruhában tisztelegtek az emlékmű mellett és közreműködtek a koszorúzásban.

A Freundschaft Vegyeskórus Egyesület alkalomhoz illő dalokkal tette méltóságteljessé a megemlékezést, Bodnár Mónika diák szavalata meghatóan csengett a bensőséges ünnepségen. Az ünnepi beszédet Gyárfás Pál ny. alezredes, a Zempléni Hadtörténeti Egyesület alelnöke mondta.

(drse)

### Tisztelt Emlékező Honfitársaim!

### Tisztelt Hölgyeim és Uraim!

### HA TI ELFELEDKEZTEK RÓLUNK, AZ ISTEN IS ELFELEJT TITEKET!

JAGLA II. világháborús katonai temetőjében a fő emlékoszlop talapzatán áll ez a cirill és latin betűs-magyar és orosz nyelvű felirat.

Igen! Mindannyiunk kötelessége, hogy megemlékezzünk, és fejet hajtsunk azok előtt, akik fegyverrel a kezükben harcoltak, és életüket áldozták a hazáért.

A Nagy Háború második évében, az eddig is súlyos magyar veszteségek csak fokozódtak. 1915 nyarán, az újonnan nyílt olasz- osztrák-magyar fronton egyetlen csatánapon egy magyar gyalog zászlóalj mintegy 900 fős létszámának 90%-át elvesztette.

„Az országgyűlés már most hozzon egy törvényt, amellyel az állam minden községben [...] kömemléket állít, amelyre [...] elesett hőseit név szerint bevési!”- írta báró Abele Ferenc vezérkari őrnagy a miniszterelnökhöz, Tisza Istvánhoz szóló levelében 1915 júliusában.

Ekkor már az Osztrák-Magyar Monarchia hadereje hatalmas veszteségeket szenvedett mind a szerb, mind az orosz fronton, és a levél megírása előtt nem sokkal nyílt meg az újabb front az Isonzó mentén. A levél ekkor még nem érte el a kívánt hatást, de mindenképpen jelezte, hogy egy olyan kérdésről van szó, mely megoldásra vár és foglalkoztatja a közvéleményt és a hadvezetőséget egyaránt.

Mivel nem született politikai döntés, az őrnagy Kállay Erzsébet udvarhölgy közvetítésével, Zita királynéhoz fordult az ügyben, aki férjéhez IV. Károlyhoz továbbította a felvetést. Talán ennek hatására Tisza István törvényjavaslatot terjesztett be és fogadtatott el a Képviselőházzal 1917-ben.

Ennek értelmében az 1917. évi VIII. törvénycikk 2. §-a így rendelkezik: „Minden község (város) anyagi erejének megfelelő, méltó emléken örökíti meg mindazoknak a nevét, akik lakói közül a most dúló háborúban a hazáért életüket áldozták fel. A részletes szabályokat a belügyminiszter rendelettel állapítja meg.” A rendelkezés értelmében a települések vezetői még a háború alatt elrendelték az emlékművek felállítását, bármilyen szűkös keretek között éltek is ekkor már a hátszágban.

A háborút követő zavaros időkben nem foglalkoztak a kérdéssel, de amint rendeződött a belpolitikai helyzet ismét előtérbe került a harcok alatt elhunyt hősök ügye. A törvényhozás 1924. évi XIV. törvénycikk 1.§-ában így rendelkezik: „A magyar nemzet mélységes szeretettel, magasztaló elismeréssel és hálával emlékezik meg azokról a hős fiairól, akik az 1914/1918. évi világháború alatt a hazáért vívott súlyos küzdelmekben a magyar nemzetnek dicsőséget és hírnevet szerezve életüket feláldozták.







A nemzet soha el nem múló hálája és elismerése jelül, az élő és jövő nemzedékek örök okulására és hősi halottaink dicsőségére minden esztendő május hónapjának utolsó vasárnapját nemzeti üneppé avatja. Ezt az ünnepnapot - mint a »Hősök emlékünnepét« - a magyar nemzet mindenkor a hősi halottak emlékének szenteli.”

A következő esztendőben, május elsején jelent meg a törvényre hivatkozó körrendelet és már a hónap végén nemzeti ünnephez méltóan emlékeztek az elesett hősökre.

Miután Magyarország belépett a második világháborúba sajnálatosan időszerűvé vált a kérdés ismét az elesett katonák nagy száma miatt. 1942. április 17-én belügyminiszteri, 25-én honvédelmi miniszteri rendeletben rendelkeztek arról, hogy a második világháború hőseinek neve is felkerüljön az elkészült első világháborús emlékművekre és a Hősök Napján adózzanak az ő emléküknél is. Május 31-én a fővárosban, amikor József főherceg országzászlót avatott a Szabadság téren, már a két világháborúban életüket áldozott honvédekre emlékezett.

A második világháború után, 1945 májusában még megtartották a Hősök Napját, de már nem számított nemzeti ünnepnek és hosszú ideig ez volt az utolsó is. Az említett megemlékezést követően 1989 májusában Szekszárdon tartottak hivatalos ünnepséget, majd a rendszerváltást követő első állami rendezvényre 1990. május 27-én került sor.



A Magyar Köztársaság Országgyűlése a magyar hősök emlékének megőrzéséről és a Magyar Hősök Emlékünnepéről szóló 2001. évi 63-as törvény alapján minden esztendő május hónapjának utolsó vasárnapját a Magyar Hősök Emlékünnepévé nyilvánította.

Hölgyeim és Uraim!

A két XX. századi világháború a Magyar Nemzetnek azt eredményezte, hogy a ma élő családok közül mind-egyik emlékezik egy-egy a háborúban elesett hőseire. Emlékezésünk során egy-egy mozaikot teszünk történelmünkhöz, ezzel alakítva azt, hisz a történelmünk mi magunk vagyunk.

Őszinte tisztelettel és kegyelettel emlékezünk hőseinkre, hajtunk fejet előttük.

Tesszük ezt azzal a hittel, hogy a háború sohasem ismétlődhet meg.

E helyről kérjük a Mindenható Istent hitünk erősítésére, elesett hőseink békés nyugalomra.

Köszönöm, megtisztelő figyelmüket.  
Isten áldja Önöket.”



## Suli ☀-tár



Május első vasárnapján **az édesanyákat köszöntjük**. Ez az ünnep mindenkié: az édesanyáké, nagymamáké, azért, mert őket köszöntik gyermekeik, unokáik. Reméljük, nemcsak ezen a napon jut eszünkbe, mivel tartozunk nekik, aki életet adtak, felneveltek, dolgoznak, fáradnak értünk még akkor is, ha már felnőttünk.

Idén május 6-án ünnepeltük az édesanyákat és a nagymamákat a Művelődési Házban. A Polgármester Úr köszöntője után mindenki érdeklődve hallgatta a gyerekek verseit és dalait.

Minél kisebb egy gyermek, annál meghatóbb érzés, hogy már köszönetet tud mondani, ha nem is a saját, de a költők szavaival. Elgyönyörködünk benne, mennyire ügyes, okos, milyen szépen tud verselni, énekelni, táncolni. Nincs olyan édesanya, aki ne lenne büszke, amikor izgalomtól kipirult arcú kislánya, kisfia átadja a neki szánt virágot, kis ajándékot.



Május 18-án pénteken korán indult a nap számunkra, hiszen reggel 6 órakor már úton voltunk Budapest felé. Ismét elérkezett a nap, az országos döntő napja, melyre egész évben készültünk. Immár 8. alkalommal került megrendezésre a **Német Nemzetiségi Versmondó Verseny** országos fordulója Budapesten. Idén is, mint már több éve, három település diákjai képviselték megyénket a megmérettetésen. Az első kategóriát /1-2.osztály/ képviselte Hünlich Hédi iskolánk elsős kisdíákja, a II. kategóriában ezúttal Rátka, a felső tagozatosok kategóriájának képviselőjében pedig Rakamaz tanulói indultak.



A hosszú és fárasztó út után, de 11 órakor kezdődött a verseny. 9 kategóriában közel 200 diák mérte össze teljesítményét és mutatta meg tudását. A verseny után finom ebéddel vendégelt meg bennünket a házigazda, a budapesti Német Nemzetiségi Gimnázium. Amíg a zsűri értékelte a produkciókat, addig kisfilmeket nézhettünk meg a különféle alapítványok tevékenységeiről.

Hosszas értékelés után megszülettek végre az eredmények is. Ebben az évben a legtöbb díjat Pécs és környéke tudhatta magáénak, de nekünk sem volt okunk elkeseredésre, hiszen 24 versenyző közül Hédi a 17. helyezést érte el. Ebben az eredményben természetesen az is közrejátszott, hogy Hédi volt az egyetlen elsős kisdíák, és az 1. sorszámot húzta, így neki kellett a legbátrabbnak lennie.

Nagyon örültünk, hogy ismét részt vehettünk ezen a színvonalas, évről-évre egyre nehezebb versenyen, és reméljük, jövőre ismét szerepelhetünk a megmérettetésen.

**Tanítók**



## ANYÁK NAPJA

”Nem az a leghatalmasabb,  
aki ország-világ ura.  
Nem az a leghatalmasabb,  
aki szelek, tengerek fölött  
uralkodik.  
Nem az a leghatalmasabb,  
akinek a legtöbb öldöklő  
fegyvere van,  
az sem, akinek legnagyobb  
a kincse, gazdagsága,  
hanem az a leghatalmasabb,  
aki embert szül a világra.”

*Kedves Édesanyák, Nagymamák, Dédmamák!*

Édesanya... anyám... mama.... hány versnek a címe ez a szó.

Hány költő írta le, a szeretet rímeibe ágyazva annak a nevét, akinek az életet köszönhetjük, akinek drága alakja szívünkben fénylik örökké. Köszöntjük őket, a bölcsőringatókat, az élet letéteményeseit, az első bátortalan lépések irányítóit, azokat, akiknek féltő, aggódó szeretete végigkíséri egész életünket.

Köszöntjük a bátor és erős Anyákat, a családok összetartóit, a minden nehézség és áldozat vállalóit. Ők virrasztanak nehéz éjszakákon, viselik a terheket. Érzéseikkel szebbé alakítják a világot, megteremtik a szépet, nevelik gyermekeiket.

Ők tartották, és tartják ma is össze a családot, jelenlétük, gondoskodásuk életünk része.

Igaz, ma mindenkit elfoglalnak a hétköznapi problémák, feladatok, előfordul, hogy fontos dolgokban kell döntenünk, sok bánat, öröm ér bennünket, rohanva élünk... de ez a jeles nap szinte mindenkit megállít. Ha egy napra is! Ez a nap, amikor az édesanyjának mindenki megköszöni, amit tesz érte, mert Ő különleges helyet kell, hogy elfoglaljon szívünkben.



Köszöntsük hát az édesanyákat. Ilyenkor illik legalább pár szál virággal a kezünkben odaállni anyánk elé, megölelni, és akár egy szép verssel, vagy pár szívből jövő szóval felköszönteni.

Az anyák napja azonban nem szabad, hogy csupán egy önfeledt ünnepnap legyen az évben, amelyen egy szál virág és pár szép gondolat után könnyű léptekkel túleszünk magunkat. Az anyák napja egész évben kötelességet ró ránk, feladatot ad.

Az önkormányzatnak például azt, hogy olyan települést, olyan falut építsünk, ahol jó gyermeknek lenni, jó gyermeket vállalni, és jó anyának lenni. Meggyőződésem, hogy az a település, az a falu lehet ilyen, ahol biztonságban tudhatjuk a gyermekeinket: ahol a közbiztonság nyugalmat teremt, ahol az óvoda a szerető környezetet, az iskola az elvárt tudás, értékek átadását jelentik.

Ne feledjük, hogy az anyaság, a gyermeknevelés tiszteletét, rangját közösen teremthetjük meg akkor, ha a hétköznapiakban is megjelenik értékünk és követendő példaként.

Kedves Édesanyák, Nagymamák, Dédmamák!

Most következzenek a gyermekek, hisz' tudom, hogy Önök számára ők lesznek az igazán hiteles megszólalók! Köszönöm, hogy meghallgattak!

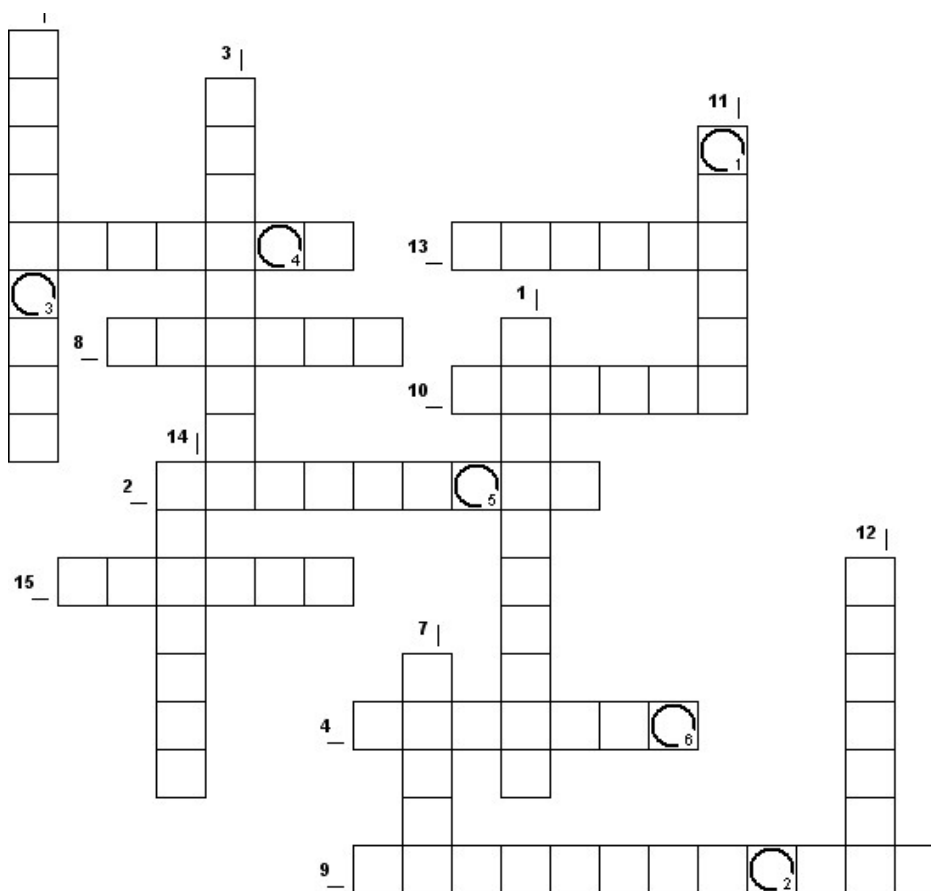
(Rák József polgármester ünnepi köszöntője az Anyák napján)

## GYERMEK ROVAT

### Kedves Gyerekek!

A Hercegekúti Hírek oldalain ezentúl minden számban rejtvényekkel találkozhattok. Ha a rejtvényeket sikerül megfejtenetek, a következő hónap 15-éig, küldjétek el a következő címre:  
**Gyöngyszem Német Nemzetiségi Általános Iskola Hercegekút, Kossuth u.2.**  
 A jó megfejtést beküldők közül minden hónapba kisorsolunk egy-egy nyertest, aki ajándékot kap.

A bekarikázott betűkből egy új szót kapsz! 1 2 3 4 5 6



- |                                                        |                                                            |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 1. Hátizsákos gyaloglás a szabadban                    | 9. Ezt kapják a tanulók az évvárón                         |
| 2. Sok napsütés okozta betegség                        | 10. Fűbe terített pléd , egy kosárnyi finomság: ez a ..... |
| 3. Egyrészes női ruhadarab úszáshoz, strandoláshoz     | 11. Ez a nyár                                              |
| 4. Nyári szünet más néven ( a diákok a táblára írják ) | 12. Legnagyobb tavunk, sok család nyaralóhelye             |
| 5. Könnyű , nyitott nyári lábbeli                      | 13. Nyári mezőgazdasági munka                              |
| 6. Nyári hónap                                         | 14. Napon tartózkodás, hogy barna légy                     |
| 7. Hideg nyári édesség                                 | 15. Ha nem akarsz leégni , kend magadra!                   |
| 8. Fürdésre kijelölt hely                              |                                                            |



# Gyereknap

2012.06.02.

Szombat

## Programok

15.00 - Bábszínház - Csipkerózsika



Ugrálóvár

Főzőverseny



Célpalövés légpuskával

Arcfestés

Magic box - Játék sátor

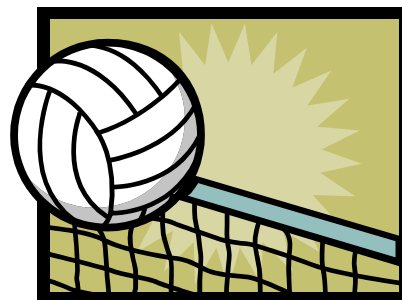
Foci

Játékos versenyek - kicsiknek és nagyoknak



Helyszín : Hercegkút

Szabadidő és sport centrum



## A ZEMPLÉN Csoport Megye III. osztály 2011/2012. évi Labdarúgó bajnokság - tavaszi idény

14. forduló, április 15. Vasárnap 16.30

**Fűzér - Hercegekút 3:2**

Szemán P, Egyed S, Kiss G, Egyed A (Hoffmann R), Hoffmann L, Szabó G (Erdős M), Ringer I (Braun N), Kiss A, Rák B (Braun Zs), Matisz T (Hubai M), Kerchner R

Gólszerzők: Egyed S, Kiss A

15. forduló, április 22. Vasárnap 17.00

**Hercegekút - Kovácsvágás 1:4**

Kormos A, Pandák T, Egyed S, Kiss G (Jaskó B), Egyed A (Hubai M), Hoffmann L, Matisz T, Ringer I (Braun Zs), Kiss A, Szabó G, Hoffmann R

Gólszerző: Kiss A

18. forduló, május 13. Vasárnap 17.00

**Hercegekút – Pálháza 3:5**

Balogh T, Orosz I, Egyed S, Rák B (Hoffmann R), Egyed A (Kormos A), Hoffmann L, Kerchner R, Matisz T, Ringer I (Braun Zs), Kiss A (Hubai M), Szabó G

Gólszerzők: Egyed S, Egyed A, Szabó G

19. forduló, május 20. Vasárnap 17.00

**Makkoshotyka – Hercegekút 4:4**

Kormos A, Egyed S, Egyed A (Barkó G), Hubai M, Hoffmann L, Szabó G, Kerchner R, Papp D (Vitányi G), Braun Zs, Erdős M. Orosz I

Gólszerzők: Egyed A (3), Szabó G



Április 30 - Hagyományörző program a  
Gombos-hegyen - szalonnasütés és tábortűz

### Hercegekúti Hírek

#### Hercegekút község információs lapja

Kiadja: Hercegekúrtért Közalapítvány

Felelős kiadó: Borsósné Fischinger Henrietta

Szerkesztő: dr. Stumpf Enikő

Hercegekút, Petőfi u. 110.

Megjelenik: havonta

Nyilvántartási szám:

ISSN 2060-4483

Nyomdai munka: Sárospataki Nyomda